# Fiche 21

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorat de l'Éducation et de la Culture
Assessorato Istruzione e Cultura

lo gnalèi

## *BAZILE, VER LA FEUN DE MI, EUNGNARPE LE VATSE I PREMÌ TRAMOUAILL.*

### EXERCICES D'APPRENTISSAGE

1 et 2. Voir fiche n° 1.

3. Remplacer, dans la phrase donnée, la locution de temps par d'autres convenables.

4. Attribuer convenablement à chaque *arpiàn* sa fonction.

| | |
|---|---|
| *Lo fretí* | *porte colé lo lasì* |
| *Lo devan-berdjé* | *modde la caillà deun la tseidie* |
| *Lo secon-berdjé* | *l'è lo responsablo di souye di vatse* |
| *Lo tchit* | *va couiillé lo bouque tri* |
| *Lo lappa-boura* | *fé le ru* |
| *Lo sedjì* | *queue lo beui* |
| *L'évieui* | *sale é froute le fontigne* |
| *Lo sailleui* | *boque le vatse* |

5.Conjuguer les verbes à l'imparfait et au passé composé de l'indicatif :

*Bazile va eun tsan i vatse.*
*Lo petchoù berdjé boque le modzón.*
*Ver sat euye no embouèn le modze.*
*Si bétchoulì arie djé tsavón.*
*Lize bétson-e pe la souye di mateun.*

6. Remplacer les points par les locutions de temps suivantes : *sit an, devantàn, l'an que veun, l'an pasó/euntàn, eungn atr'an.*

..... *la vatse de Bazile l'a gagnà la bataille di rèine de Tsarvensoù.*
..... *pou po partisipé perqué l'è po prègne.*
..... *a la dézarpa l'an pourtó bo pi de sen fontigne.*
..... *no fo-pi refiye lo tet di mayèn que l'è prest a tsire.*

7. Réutiliser les locutions de temps : exercice question-réponse entre élèves.

Ex : *Senque o-teu fé dedzoù pasó ?*
*Ieui i-teu alléye eun vacanse l'ivîr pasó ?*
*Ieui va-teu-pi danché desando que veun ?*

| LA VACHE | | | VERBES | LOCUTIONS ADVERBIALES DE TEMPS |
|---|---|---|---|---|
| | | | | *a l'entràn de l'étsatèn* |
| *la tita* | *lo mouro* | *la panse* | *allé eun tsan* | *a Sen Bernar* |
| *le corne* | *la gordze* | *le dzaret* | *boqué* | *a mi jeun* |
| *le joué* | *lo pèi* | *le coque* | *emboué* | *la senâ que veun* |
| *le bouigno* | *le cotsón* | *la cuya* | *arié* | *deleun mateun* |
| *le peuppe* | *lo teteun* | | *bétson-é* | *lo 20 mi* |
| | | | | *de sé dou dzor* |

## DÉVELOPPEMENTS POSSIBLES

- Les différentes étapes de la transhumance (*mayèn, tramouaill…*) et leur localisation sur le territoire (emploi de cartes ou de témoins).
- Les traditions liées à la transhumance.
- Exploitation de chansons, de poésies et de textes en prose.

  Ex. :

  *La désarpa* , Jean Domaine , dans « Mosaïque de chants Valdôtains », R. Salvato, Musumeci, cahier n° 3, p. 28.

  *Sen Mitsì*, dans « Noutro Dzen Patoué » n° 4, Césarine Binel, Imprimerie ITLA, Aoste, 1967, p. 225.

  *Retor au maien* dans « Noutro Dzen Patoué » n° 4, Césarine Binel, Imprimerie ITLA, Aoste, 1966, p.236.

  *Lo mà de mèison Lo berdzé - A Saint-Bernà* et *La désarpa di vatse* dans « Recueil de textes », Anaïs Ronc Desaymonet, Musumeci, Aoste, 1990, pp. 29, 78, 80.

  *La désarpa* dans « Le Messager Valdôtain 1990 », Mario Glassier, Imprimerie Valdôtaine, p. 86.

  *Mon viou mayen* dans « Le Messager Valdôtain 1992 », Mario Glassier, Imprimerie Val dôtaine, p. 270.

## INVENTAIRE LEXICAL

L'ALPAGE ET LA VACHE

## FICHES GRAMMATICALES

- Adverbes, locutions et formes idiomatiques.